



DOŻYNKI MIEJSKIE 2011



fol. Kazimierz Wojanek



W sobotę 27 sierpnia w krakowskiej Sidzinie odbyły się Dożynki Miejskie 2011. Inicjatorem i organizatorem tegorocznych dożynek miejskich w osiedlu Sidzina był Urząd Miasta Krakowa oraz Rada Dzielnicy VIII Dębniaki przy współpracy z Domem Kultury „Podgórze”. Dożynki rozpoczęły się mszą dożynkową o godzinie 15.00. O godzinie 15.30 Prezydent Jacek Majchrowski rozpoczął oficjalną część uroczystości. Następnie wyruszył Korowód dożynkowy z wieńcem i piosenkami. Odbył się też doroczny konkurs na dożynkowy wieńiec.

Jako mieszkańcy Podgórza możemy być dumni: w tegorocznym konkursie zwyciężyła Grupa Przewóz pod przewodnictwem Pani Renaty Radwan, mieszkanki Podgórza, która jest Radną XIII Dzielnicy. Brawo mieszkańcy Przewozu!

W bogatym programie znalazły się też następujące atrakcje: występy Krakowskiej Grupy Folklorystycznej z Mydlnik, zespołów artystycznych z Centrum Sportu i Kultury Sidzina oraz zespołów ABBA'S Song i Wawele. Teatr Drugiej Strony zapewnił atrakcje najmłodszym – zorganizowano dla nich gry i zabawy. Odbył się też pokaz działania brygady Policji, Straży Miejskiej, prezentacja sprzętu Straży Pożarnej, a także pokaz skoków spadochronowych z samolotu An-2 WKS „WAWEL”. Wieczorem mieszkańcy podziwiali sztuczne ognie i bawili się przy akompaniamencie Kapeli spod Diablaka.

Zygmunt Włodarczyk

REMONTY DRÓG I CHODNIKÓW DOBIEGAJĄ KOŃCA

Prace remontowe wykonywane w ramach tzw. „zadań powierzonych dzielnicy” w zakresie dróg, chodników i oświetlenia ulicznego dobiegają końca. Niektóre z realizowanych zadań są kontynuacją rozpoczętych jeszcze w ubiegłym roku remontów a część to nowe zadania inwestycyjne mające duże znaczenie dla społeczności lokalnej.

W kontynuacji ubiegłorocznych zadań remontowano chodniki przy ul. Zamojskiego oraz Dworcowej. Ponadto, pracami remontowymi objęte zostały chodniki w ulicy: Alei Pod Kopcem, Jerozolimskiej, Traugutta, Przewóz, Rzebika oraz Węglarskiej. Rozpoczęto modernizację ciągów pieszych w ulicach: Płazowskiej i Lipowej. Realizatorowi zadania, firmie Budostal 5 pozostaną jeszcze do wykonania remonty chodników w ul. Gromadzkiej, Rękawka i Kutrzeby. Wszystkie prowadzone w dziel-

nicy inwestycje remontowe powinny zostać zakończone i odebrane w październiku.

Sukcesywnie prowadzone są też roboty drogowe w zakresie poprawy bezpieczeństwa i warunków ruchu. Dotychczas odnowiono nawierzchnię w ulicach: Osikowej, Przy Cegielni oraz Batki. Pod koniec września rozpoczął się remont ul. Brodzińskiego a w najbliższych dniach planowane jest wykonanie naładki bitumicznej na ul. Motyla.

Niestety, mimo sprzyjających warunków atmosferycznych nie rozpoczęto zaplanowanych prac związanych z modernizacją oświetlenia i pielęgnacją zieleni. Środki przeznaczone na realizację tych zadań, w związku z aktualną sytuacją Budżetu Miasta pozostają w dyspozycji Prezydenta.

Iwona Praczyńska



NOWA ŚWIETLICA DLA DZIECI



5 września br. rozpoczęła swoją działalność pod patronatem księży Sercanów świetlica środowiskowa „Płaszczyk”, która mieści się w hotelu „Kamrat” przy ul. Koszykarskiej 33. Świetlica jest otwarta od poniedziałku do piątku w godzinach 15⁰⁰–17⁰⁰. Zapraszamy dzieci od pierwszej do szóstej klasy szkoły podstawowej. Dzieci mogą uzyskać pomoc w nauce i ćwiczeniu języka angielskiego. Proponujemy różnego rodzaju gry, zabawy, zajęcia artystyczne (np. taniec).

Jak powstała świetlica? Było to marzenie Teresy Hankus i Grażyny Kryjomskiej, które poparł swoją życzliwością i pomocą ks. Proboszcz Sławomir Knopik. Do chwili obecnej pomimo starań, na działalność świetlicy nie otrzymano pieniędzy z urzędu miasta. Osoby prowadzące zajęcia pracują społecznie.

Elżbieta Chytkowska

MARSZ PAMIĘCI

W tym roku mija siedemdziesiąt lat, jak niemiecki okupant (3 marca 1941r.) utworzył krakowskie getto. Powstało w części Podgórze od pl. Zgody (dziś pl. Bohaterów Getta), Rynek Podgórski, po ul. Lwowską i Limanowskiego. Zachowały się fragmenty murów getta przy ul. Lwowskiej i obok Zespołu Szkół nr 40 przy ul. Limanowskiego 60–62. W getcie zgromadzono społeczność żydowską z terenu miasta Krakowa i okolic miasta.

W czerwcu 1942 r. hitlerowcy dokonali pierwszej deportacji. Wysiedlono wówczas około 7–8 tysięcy osób. Były to osoby i całe rodziny, które wcześniej umieszczono na przygotowanych listach. Sformowane kolumny w obstawie niemieckich policjantów, esesmanów i odemanów poprowadzono na rampę kolejową w Prokocimiu. Stamtąd towarowymi wagonami Żydzi wywiezieni zostali do obozów koncentracyjnych, gdzie większość stracono.

15 września 2011 r. pod patronatem Domu Kultury Podgórze trasą dawnych kolumn, odbył się marsz pamięci. Był to pierwszy marsz przypominający wysiedlenia, których dokonywano w latach okupacji. Wspominano tamte wydarzenia sprzed 69 lat. Na rampie Pan Prezes Gminy Żydowskiej Tadeusz Jakubowicz i przedstawiciel Domu Kultury Podgórze Pani Iwona Wernikowska złożyli wiązanek kwiatów i zapalili znicze. Radę Dzielnicy XIII Podgórze reprezentował Pan Janusz Rybiąlek.



Obecny stan rampy pozostawia wiele do życzenia. Myślę, że w przyszłości miejsce to zostanie godnie upamiętnione, by nie zapomnieć o tych, tysiącach ludzi prowadzonych na śmierć. Trasa „marszów śmierci” przebiega przez teren dwóch dzielnic XII i XIII. Uważam, że na początek trzeba ją oznakować, a wiedzę o niej rozpowszechnić.

Elżbieta Chytkowska

We wtorek 22 oraz w czwartek 27 września w Parku im. Wojciecha Bednarskiego w Krakowie odbyły się dwie imprezy plenerowe „Piknik integracyjny” oraz „Park Sztuki”.

Piknik Integracyjny został zorganizowany przez Dom Kultury Podgórze wspólnie z podgórskimi placówkami oświatowymi m.in. Zespołem Szkół Gastronomicznych nr 2, Zespołem Szkół Mechanicznych(klasa fryzjerska), Gimnazjum nr 24, I Prywatną Szkołą Podstawową oraz III Prywatnym Gimnazjum. Organizatorzy przygotowali szereg zabaw, gier i konkursów dla osób niepełnosprawnych, podopiecznych placówek opiekuńczo-wychowawczych oraz ośrodków pomocy społecznej. Dodatkowo Zespół Szkół Gastronomicznych nr 2 zapewnił uczestnikom imprezy posiłek. W Pikniku Integracyjnym wzięło udział niespełna 500 osób.

Natomiast czwartkowa impreza plenerowa – „Park Sztuki” była promocją sztuki przez zabawę i bezpośredni kontakt w jednym z najpiękniejszych krakowskich parków. Imprezę zorganizował Dom Kultury Podgórze dzięki pomocy Liceum Plastycznego im. Jana Matejki w Nowym Wiśniczu, Szkoły Muzycznej I i II stopnia im. B. Rutkowskiego w Krakowie, Cinema City Bonarka Kraków, reżysera Igora Mołodeckiego



oraz osób prezentujących rzemiosło artystyczne – stroje ludowe oraz hafty. Plastycy zaprezentowali nowe techniki plastyczne, a Cinema City nowe techniki filmowe. W imprezie wzięli udział uczniowie podgórskich szkół podstawowych i gimnazjów.

Obie imprezy odbyły się dzięki wsparciu Rady Dzielnicy XIII.

Tomasz Lizon



DOŻYNKI

Gospodarzem tegorocznych „Dożynek Dzielnicowych” które odbyły się w niedzielę 21 sierpnia, był Osiedlowy Klub Kultury „Przewóz” przy ul. Łutnia 1. Obchody święta plonów rozpoczęła Msza Św. o godz. 10.00 w kościele pod wezwaniem Niepokalanego Serca NMP na Rybitwach. Główna część uroczystości odbywała się na placu dożynkowym OKK „Przewóz”. Zaproszonych gości oraz mieszkańców przywitał Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Pan Bogusław Kośmider oraz Przewodniczący Rady Dzielnicy XIII Podgórze Pan Zygmunt Włodarczyk. Nieodłącznym atrybutem dożynek są wieńce zwane „plonem” gdyż wykonywane są z zebranych z pól kłosów zbóż, owoców a ozdabiane kwiatami i kolorowymi wstążkami. Tak upleciony, zgodnie z tradycją polskiej wsi, niezwykle pomysłowy wieniec ustawiony został na podwyższeniu przed sceną. W programie festynu znalazły się między innymi: występy dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 137, koncert chóru Retro pod kierunkiem Małgorzaty Lesiewicz oraz program kabaretowo-muzyczny w wykonaniu Teatru Horyzont. Bogaty program artystyczny, liczne atrakcje przygotowane przez organizatorów oraz wspianała, słoneczna pogoda sprawiły, że dożynkowa zabawa trwała do późnych godzin nocnych. Organizatorami tegorocznych Dożynek byli: Rada Dzielnicy XIII, Dom Kultury „Podgórze” oraz Osiedlowy Klub Kultury Przewóz.



Iwona Praczyńska

FESTYN RODZINNY

11 września 2011 r. na osiedlu Lipska w Krakowie Rada Dzielnicy XIII Podgórze wraz z Domem Kultury Podgórze zorganizowała dla mieszkańców Płaszowa Festyn Rodzinny. Podczas Festynu prezentowały się dziecięce i młodzieżowe zespoły z podgórskich szkół. Między innymi dzieci z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego nr 1 przy ul. Myśliwskiej, młodzież ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Nieśłyszących z ulicy Grochowej jak również chór „Jaszczwóry” z IV Liceum

Ogólnokształcącego z ulicy Krzemionki. Imprezę rozpoczął dziecięcy zespół tańca nowoczesnego i chór Retro z Osiedlowego Domu Kultury Rybitwy. Dużym zainteresowaniem dzieci cieszył się pokaz magika. Festyn zakończył się koncertem Krakowskiej Grupy Biesiadnej. Tym razem pogoda dopisała, szkoda że nie dopisali mieszkańcy.

Elżbieta Chytkowska



„Podgórska Jesień Kulturalna”

Przy pięknej słonecznej pogodzie zakończyła się tegoroczna „Podgórska Jesień Kulturalna”. W dniach od 16 do 18 września, na mieszkańców Krakowa a przede wszystkim Podgórze czekało kilkanaście wydarzeń artystyczno-muzycznych między innymi: spotkanie z podgóorską sceną poezji, koncerty kameralne oraz pokazy filmowe. Impreza rozpoczęła się w piątek, w Sali Widowiskowej Domu Kultury Podgórze, II Tatrzańskim Wieczorem Poetyckim opartym na wierszach Marii Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej. W sobotę krakowianie mieli okazję zwie-

dzić nową siedzibę Domu Kultury Podgórze przy ul. Sokolskiej 13 oraz uczestniczyć w specjalnie zorganizowanych warsztatach artystycznych i tanecznych. Wieczorem, na dziedzińcu zabytkowego budynku wystąpił zespół Comhlan z pokazem i nauką tańców irlandzkich i szkockich oraz grupy kabaretowe z Podgórze.

Po raz pierwszy w tym roku, zorganizowano Podgóorską Grę Terenową dla rodzin. Tematem przewodnim zabawy było: dzielnica Podgórze dawniej i dziś. W wyznaczonych punktach



fot. Andrzej Korbiel



uczestnicy rozwiązywali krótkie zadania i otrzymywali wskazówki dotyczące kolejnych punktów. Nowa propozycja Domu Kultury „Podgórze” cieszyła się dużym zainteresowaniem i uznaniem uczestników zabawy.

Atrakcją tegorocznej „Podgórskiej Jesieni Kulturalnej” a właściwie niedzielnego pikniku rodzinnego odbywającego się na Placu Niepodległości, były występy znakomitych krakowskich artystów: Aloszy Awdiejewa z zespołem oraz Mai Sikorowskiej i Andrzeja Sikorowskiego z zespołem. Zwieńczeniem trzydniowych występów i prezentacji artystycznych był wspaniały pokaz sztucznych ogni.

Organizatorami wrześniowych spotkań jesiennie-kulturalnych są Rada Dzielnicy XIII oraz Dom Kultury „Podgórze”.

Iwona Praczyńska

OGŁOSZENIE

Gmina Miejska Kraków informuje o zamiarze udzielenia dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 na obszarze Gminy Miejskiej Kraków według następujących zasad:

1) (projekt) w sprawie wysokości i zasad ustalania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce na obszarze Gminy Miejskiej Kraków

link: http://www.bip.krakow.pl/_inc/rada/posiedzenia/show_pdfdoc.php?id=58392

Wysokość dotacji celowej udzielanej przez Miasto Kraków dla podmiotów prowadzących żłobki na obszarze Gminy Miejskiej Kraków zgodnie z projektem uchwały ustalone zostanie na poziomie do 500 zł na każde dziecko objęte opieką.

Wysokość dotacji celowej udzielanej przez Miasto Kraków dla podmiotów prowadzących kluby dziecięce na obszarze Gminy Miejskiej Kraków zgodnie z projektem uchwały ustalone zostanie na poziomie do 300 zł na każde dziecko objęte opieką – o ile Rada Miasta Krakowa podejmie uchwałę w sprawie wysokości i zasad ustalania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce na obszarze Gminy Miejskiej Kraków.

Dotacja celowa przeznaczona jest na sprawowanie opieki nad dzieckiem do lat 3 przez żłobek lub klub dziecięcy. Dotacji celowej udzieli się pod warunkiem zapewnienia przez podmiot opieki na dzieckiem w formie żłobka w minimalnym wymiarze 8 godzin dziennie, a w formie klubu dziecięcego w minimalnym wymiarze 5 godzin dziennie.

Ponadto dotacje celowe udzielane będą pod warunkiem:

- 1) ustalenia przez podmiot prowadzący żłobek opłaty za pobyt dziecka, pobieranej od rodziców (opiekunów prawnych) w wysokości nie przekraczającej 400 zł miesięcznie,
- 2) ustalenia przez podmiot prowadzący klub dziecięcy opłaty za pobyt dziecka, pobieranej od rodziców (opiekunów prawnych) w wysokości nie przekraczającej 300 zł miesięcznie.

Prezydent Miasta Krakowa udzieli dotacji podmiotom wyłonionym w drodze otwartego konkursu ofert, przeprowadzonego na zasadach określonych w ustawie z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

Warunki konkursu zostaną opublikowane na stronie BIP po podjęciu przez Radę Miasta Krakowa uchwały w sprawie wysokości i zasad ustalania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce na obszarze Gminy Miejskiej Kraków.

Do udziału w otwartym konkursie ofert będą dopuszczone tylko podmioty wpisane do rejestru żłobków i klubów dziecięcych prowadzonego przez Prezydenta Miasta Krakowa zgodnie z procedurą BZ-02.

Podmioty, które zainteresowane są otrzymaniem dotacji na powyższych zasadach prosimy o wypełnienie i wysłanie ankiety na adres e-mail: bz.umk@um.krakow.pl w terminie do dnia 30 września 2011 r.

W razie pytań i wątpliwości prosimy o kontakt z Biurem ds. Ochrony Zdrowia UMK pod numerem telefonu 12 616 94 96 lub 12 616 94 87.

Gmina Miejska Kraków informuje o zamiarze zatrudnienia dziennych opiekunów w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 według zasad:

1) (projekt) maksymalna wysokość wynagrodzenia dziennego opiekuna oraz zasady jego ustalania

http://bip.krakow.pl/zarzadzenie/2011/1433/w_sprawie_przyjecia_i_przekazania_pod_obrady_Rady_Miasta_Krakowa_projektu_uchwaly_Rady_Miasta_Krakowa_w_sprawie_maksymalnej_wysokosci_wynagrodzenia_dziennego_op.html

2) (projekt) ustalenie wysokości opłaty za pobyt dziecka u dziennego opiekuna

http://bip.krakow.pl/zarzadzenie/2011/1431/w_sprawie_przyjecia_i_przekazania_pod_obrady_Rady_Miasta_Krakowa_projektu_uchwaly_Rady_Miasta_Krakowa_w_sprawie_ustalenia_wysokosci_oplaty_za_pobyt_dziecka_u_dz.html

Do zadań dziennego opiekuna należeć będzie:

- 1) zapewnienie dziecku opieki w warunkach bytowych zbliżonych do warunków domowych;
- 2) zagwarantowanie dziecku właściwej opieki pielęgnacyjnej oraz edukacyjnej, z uwzględnieniem indywidualnych potrzeb dziecka;
- 3) prowadzenie zajęć opiekuńczo-wychowawczych i edukacyjnych, uwzględniających rozwój psychomotoryczny dziecka, właściwych do wieku dziecka.

Dziennym opiekunem może być osoba, która:

- 1) daje rękojmię należytego sprawowania opieki nad dziećmi;
- 2) nie jest i nie była pozbawiona władzy rodzicielskiej oraz władza rodzicielska nie została jej zawieszona ani ograniczona;
- 3) wypełnia obowiązek alimentacyjny, w przypadku gdy taki obowiązek został nałożony na podstawie tytułu wykonawczego pochodzącego lub zatwierdzonego przez sąd;
- 4) nie była skazana prawomocnym wyrokiem za przestępstwo umyślne;
- 5) posiada warunki lokalowe zapewniające bezpieczną opiekę nad dzieckiem;
- 6) odbyła:
 - a) 160-godzinne szkolenie albo
 - b) 40-godzinne szkolenie uzupełniające, w tym z zakresu udzielania dziecku pierwszej pomocy, jeżeli posiada kwalifikacje pielęgniarki, położnej, opiekunki dziecięcej, nauczyciela wychowania przedszkolnego, nauczyciela edukacji wczesnoszkolnej lub pedagoga opiekuńczo-wychowawczego.

Do odbycia szkolenia nie jest zobowiązana osoba, która pracowała z dziećmi w wieku do lat 3 przez okres co najmniej 12 miesięcy bezpośrednio przed podjęciem zatrudnienia jako dzienny opiekun. W celu weryfikacji spełnienia powyższych warunków u kandydata na dziennego opiekuna może być przeprowadzony przez kierownika ośrodka pomocy społecznej wywiad środowiskowy.

Prezydent Miasta Krakowa wybierze dziennych opiekunów w drodze otwartego konkursu ofert, przeprowadzonego na zasadach określonych w ustawie z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

Osoby zainteresowane zatrudnieniem w charakterze dziennego opiekuna proszone są o wypełnienie i wysłanie załączonej ankiety na adres e-mail: bz.umk@um.krakow.pl w terminie do dnia 30 września 2011 r.

W razie pytań i wątpliwości prosimy o kontakt z Biurem ds. Ochrony Zdrowia UMK pod nr tel. 12 616 94 96 lub 12 616 94 87.

Przygotowała: Magdalena Sikora koordynator projektu DCK_Podgórze

Od 1 lutego 2011 roku Krakowskie Forum Organizacji Społecznych Kra FOS realizuje kolejny polsko-niemiecki roczny projekt na rzecz osób niepełnosprawnych – **Dzielnicowe Centrum Kompetencyjne dla Osób Niepełnosprawnych w Podgórzu (DCK_Podgórze)**.

Tym razem beneficjentami projektu są osoby niepełnosprawne z terenu Podgórza, obejmującego sześć dzielnic Krakowa: **Dzielnica VIII Dębniki; Dzielnica IX Borek Fałęcki-Łagiewniki; Dzielnica X Swoszowice; Dzielnica XI Podgórze Duchackie; Dzielnica XII Bieżanów-Prokocim; Dzielnica XIII Podgórze**, posiadające ponadto orzeczenie o niepełnosprawności wydane przez Powiatowy Zespół do spraw Orzekania o Niepełnosprawności lub Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS).

W ramach działań projektu proponujemy **profesjonalne bezpłatne poradnictwo** w zakresie: **spraw prawnych** – udzielamy informacji prawnej, pomagamy w przygotowaniu odpowiednich dokumentów w postępowaniu sądowym bądź administracyjnym; **spraw socjalnych** – w szczególności w zakresie ulg i uprawnień socjalnych, rehabilitacji i edukacji, a także wsparcia psychologicznego.

Sprawę każdej zgłaszającej się osoby traktujemy indywidualnie, a równocześnie staramy się pomóc w sposób jak najbardziej kompleksowy.

Jak dotąd zostało udzielonych łącznie ok. 300 porad prawnych oraz socjalnych, w tym przygotowano 70 pism sądowych lub administracyjnych.

Prosimy o wcześniejszy kontakt celem umówienia terminu wizyty!

Kolejnym działaniem realizowanym w ramach projektu Dzielnicowe Centrum Kompetencyjne dla Osób Niepełnosprawnych w Podgórzu (DCK) jest przeprowadzenie procesu badawczego, którego celem jest zebranie informacji o możliwości dostępu do obiektów kluczowych dla osób niepełnosprawnych, tj. instytucji, urzędów, obiektów kulturalnych oraz placówek handlowych znajdujących się na terenie Podgórza.

Na podstawie zebranych danych zostanie opracowany i wydany informator – w formie papierowej i elektronicznej – na temat dostępności ww. obiektów dla osób niepełnosprawnych. Informator będzie zawierał również wykaz innych, istotnych dla osób niepełnosprawnych, instytucji.

Projekt DCK_Podgórze jest realizowany przez organizacje pozarządowe – międzynarodowe Partnerstwo, w którego skład wchodzi **Krakowskie Forum Organizacji Społecznych KraFOS i der PARITÄTISCHE Thüringen**. Wsparcie finansowe projektu jest udzielane przez Akcję Człowiek.



Przedsięwzięcie będzie kontynuowane również po zakończeniu wsparcia finansowego przez Akcję Człowiek w pełnym zakresie świadczonych porad informacyjno – edukacyjnych dla osób niepełnosprawnych oraz przedstawicieli władz organizacji osób niepełnosprawnych.

Kontakt:

Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych (MOWIS)

Os. Centrum C 10, pok. 4, Kraków, tel. 12 616 78 29
poniedziałek – piątek: 9.00–13.00

Rada Dzielnicy XIII Rynek Podgórski 1, Kraków

czwartek: 9.00–12.00 pomoc prawna (po wcześniejszym umówieniu spotkania)

DZIEŃ DZIAŁKOWCA



Wrzesień to okres zbioru plonów dla wszystkich ogrodów działkowych. Jeden z najstarszych ogrodów naszej Dzielniccy: Rodzinny Ogród Działkowy „Płaszów” obchodził Dzień Działkowca trzeciego września w słoneczną sobotę. Działkowicze od rana przynosili swoje plony na wystawę, oceniano też najładniej zagospodarowane ogródki. Wyróżnieni działkowcy otrzymali dyplomy i książki o tematyce ogrodniczej.

W godzinach popołudniowych odbył się piknik z tradycyjną kielbaską, a następnie zabawa taneczna do późnych godzin nocnych.

Patrząc na pięknie zagospodarowane działki, kolorowe kwiaty i okazałe plony pokazane na wystawie, aż trudno uwierzyć, że rok temu większość ogrodu zastała zalana podczas powodzi, a ogród „Płaszów” udało się całkowicie osuszyć dopiero na wiosnę tego roku.

Władysław Smęder

Biuro Dzielniccy XIII
Rynek Podgórski 1, pokój 12
tel. 12 656 62 25, tel./fax 12 423 55 29
www.dzielnica13.krakow.pl
e-mail: rada@dzielnica13.krakow.pl

Biuro czynne: poniedziałek–piątek 10.00–15.00

Dyżury Zarządu: poniedziałek 9.00–12.00,
wtorek 14.30–17.00, środa 10.00–13.00,
czwartek 14.00–16.00, piątek 12.00–15.00

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielniccy XIII: czwartek 14.00–16.00

Zespół Redakcyjny Biuletynu Informacyjnego „Głos Podgórza”

Redaktor Naczelny: Marzena Smęder

Elżbieta Chytkowska, Krystyna Dudek, Iwona Praczyńska, Zygmunt Włodarczyk

Wydawca:

Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3/4

Druk:

Drukarnia ROMA-POL, ul. Rydlówka 5, Kraków, tel. 12 623 73 72